

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 439/2007**ze dne 20. dubna 2007,****kterým se provádí rozhodnutí Rady 2006/526/ES o vztazích mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Grónskem a Dánským královstvím na straně druhé**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

jakož i ustanovení o podávání zpráv. Tato ustanovení by měla upravit účast Komise na těchto činnostech.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(5) Opatření stanovená v tomto nařízení byla projednána s autonomní vládou Grónska a s vládou Dánska.

s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/526/ES ze dne 17. července 2006 o vztazích mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Grónskem a Dánským královstvím na straně druhé⁽¹⁾, a zejména na článek 9 uvedeného rozhodnutí,

(6) Opatření stanovená v tomto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro Grónsko zřízeného podle článku 10 rozhodnutí,

s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 1**Předmět činnosti**

(1) Rozhodnutí 2006/526/ES (dále jen „rozhodnutí“) stanoví, že Komise přijme prováděcí pravidla k druhé části tohoto rozhodnutí po intenzivní konzultaci vedené v rámci partnerství s autonomní vládou Grónska a vládou Dánska.

Toto nařízení stanoví postupy pro programování, provádění, sledování, kontrolu a hodnocení finanční pomoci spravované Komisí, kterou Společenství poskytuje Grónsku od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 v souladu s rozhodnutím 2006/526/ES a finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

(2) Ustanovení, která Komise přijme na základě článku 9 rozhodnutí, by měla být v souladu se zásadami řádného finančního řízení, partnerství, doplňkovosti a subsidiarity, měla by poskytnout autonomní vládě Grónska rozhodovací pravomoc nad procesem rozvoje a měla by zajistit dostatečnou kontrolu a audit ze strany samotné autonomní vlády Grónska a Komise.

Článek 2**Doplňkovost a partnerství**

(3) Podle čl. 11 odst. 2 rozhodnutí a s ohledem na zvláštní potřeby a schopnosti autonomní vlády Grónska a na způsob, jímž spravuje veřejné výdaje, je vhodné poskytnout finanční pomoc formou rozpočtové podpory.

1. Plánování, provádění, sledování, kontrolu a hodnocení podpory provádějí v úzké spolupráci autonomní vláda Grónska, vláda Dánska a Komise.

(4) Měla by být přijata ustanovení o přípravě orientačního programového dokumentu pro udržitelný rozvoj Grónska, jenž je uveden v článku 6 rozhodnutí, a o jeho přijetí, provádění, o návazných opatřeních, hodnocení a kontrole autonomní vládou Grónska a Komisí,

2. Autonomní vláda Grónska zajistí při přípravě programů přiměřené konzultace s místními orgány a občanskou společností.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 208, 29.7.2006, s. 28.⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

3. Autonomní vláda Grónska, vláda Dánska a Komise podporují koordinaci a soudržnost opatření přijatých podle tohoto nařízení, opatření financovaných z ERF a opatření financovaných Evropskou investiční bankou na jedné straně a opatření financovaných příspěvků dánské vlády na straně druhé.

Článek 3

Tvorba programů

1. Programy pro opatření financovaná finanční pomocí Společenství, která bude poskytnuta na základě tohoto rozhodnutí, budou přijata co možná nejdříve poté, co toto nařízení vstoupí v platnost, formou programového dokumentu pro udržitelný rozvoj Grónska (dále jen „PDUR“) vypracovaného podle vzoru uvedeného v příloze tohoto nařízení.

2. Autonomní vláda Grónska připraví návrh PDUR po konzultaci stran zapojených do procesu rozvoje a využije získané zkušenosti a osvědčené postupy.

Návrh PDUR musí být přizpůsoben potřebám Grónska a jeho zvláštní situaci. Určuje prioritní činnosti a podporuje zapojení místních subjektů do programů spolupráce.

Návrh bude Komisi předložen nejpozději do tří měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

3. Návrh PDUR společně projednají autonomní vláda Grónska, vláda Dánska a Komise a vezmou přitom v úvahu odpovědnost Komise za strategii odpovídající potřebám.

Autonomní vláda Grónska poskytne Komisi všechny potřebné informace, včetně výsledků případných studií proveditelnosti, aby jí umožnila co nejefektivněji posoudit návrh PDUR.

O veškerých rozdílech mezi analýzou provedenou autonomní vládou Grónska a analýzou Komise se učiní zápis.

4. Komise vyhodnotí návrh PDUR nejpozději do 30 dnů ode dne, kdy ho předloží autonomní vláda Grónska, a stanoví, zda tento návrh obsahuje veškeré prvky nutné pro přijetí ročního finančního rozhodnutí podle čl. 6 odst. 4 rozhodnutí a zda je PDUR v souladu s cíli rozhodnutí, tohoto nařízení a příslušných politik Společenství.

5. Konečné znění PDUR vypracuje autonomní vláda Grónska. Za přijetí PDUR společně odpovídají autonomní vláda Grónska a Komise. Komise přijme PDUR poté, co Výbor pro Grónsko vydá své stanovisko podle čl. 10 odst. 2 rozhodnutí.

Článek 4

Provádění

1. Výdaje na finanční pomoc poskytnutou Grónsku na základě rozhodnutí přidělí Komise v souladu s finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropských společenství a s čl. 11 odst. 3 rozhodnutí.

2. V rámci PDUR musí přidělení výdajů předcházet roční finanční rozhodnutí Komise, které pokryje odvětvovou rozpočtovou podporu, a dohoda o financování uzavřená mezi Komisí a autonomní vládou Grónska. Komise přijme roční finanční rozhodnutí poté, co Výbor pro Grónsko vydá své stanovisko podle čl. 10 odst. 2 rozhodnutí.

3. Výdaje na účinnou správu pomoci ze strany Komise představují maximálně zhruba 1 % celkové částky.

Článek 5

Sledování, kontrola a hodnocení

1. Aniž je dotčena odpovědnost Komise za provádění finanční podpory Společenství, za finanční kontrolu takové podpory odpovídá v první řadě autonomní vláda Grónska.

Komise a autonomní vláda Grónska spolupracují a koordinují plány, metody a provádění kontrol, aby zajistily co největší účinnost provedených kontrol. Výsledky kontrol si neprodleně vyměňují.

2. Autonomní vláda Grónska dohlíží na provádění PDUR.

Pro ověření účinnosti a kvality provádění pomoci autonomní vláda Grónska sleduje a hodnotí pokrok při dosahování konkrétních cílů PDUR.

Autonomní vláda Grónska provádí toto sledování na základě ukazatelů, které byly vymezeny v PDUR a v dohodě o ročním financování. Ukazatele odpovídají zvláštní povaze programu a jeho cílům.

3. Autonomní vláda Grónska vypracuje výroční zprávu o provádění a předloží ji Komisi ve lhůtách stanovených ve finančních dohodách, které se každý rok uzavírají mezi Komisí a autonomní vládou Grónska.

Výroční zpráva o provádění se vypracuje na místě a na její konečné podobě se autonomní vláda Grónska a Komise dohodnou do 60 dnů.

Zpráva obsahuje především:

- a) vyhodnocení výsledků dosažených v klíčovém odvětví (případně v klíčovách odvětvích) v porovnání s cíli vymezenými v PDUR, s ukazateli pro sledování a s politickými závazky pro odvětví;
- b) vyhodnocení provádění běžných operací uvedených ve finančních dohodách a rozsahu plnění harmonogramu závazků a plateb a
- c) prohlášení o zákonnosti a správnosti.

4. Při střednědobém přezkumu uvedeném v článku 13 rozhodnutí se posuzují počáteční výsledky PDUR, jejich význam, plnění cílů, využití finančních zdrojů, sledování a provádění programu, rychlost úhrad a celková spolupráce mezi autonomní vládou Grónska a Komisí.

Přezkum provede Komise ve spolupráci s autonomní vládou Grónska a vládou Dánska podle kritérií vymezených v PDUR, včetně kritérií pro finanční přiděly, s ohledem na výroční zprávu o provádění uvedenou v odstavci 3.

5. Vyhodnocení PDUR se týká využití zdrojů, účinnosti a účelnosti pomoci a jejího dopadu a obsahuje závěry a doporučení, vychází přitom především z již dostupných výsledků hodnocení.

Posuzují se veškeré faktory, které přispívají k úspěchu nebo neúspěchu provádění a dosahování výsledků, včetně jejich udržitelnosti.

Vyhodnocení PDUR provede Komise ve spolupráci s autonomní vládou Grónska a vládou Dánska.

Výsledky hodnocení se zpřístupní veřejnosti.

Článek 6

Ochranná opatření

1. Komise pozastaví platby a s uvedením důvodů požádá autonomní vládu Grónska o předložení jejích připomínek a případně o provedení veškerých nápravných opatření ve stanovené lhůtě, pokud po dokončení nezbytných kontrol dojde k závěru, že:

- a) autonomní vláda Grónska nesplnila své povinnosti nebo
- b) celý PDUR nebo jeho část neposkytuje odůvodnění pro poskytnutí celého nebo části příspěvku Společenství nebo
- c) existují vážné nedostatky v systémech řízení nebo kontroly, které by mohly vést k systémovým nesrovnalostem.

2. Lhůta, v níž může autonomní vláda Grónska odpovědět na výzvu k předložení připomínek a případně provést nápravná opatření, činí dva měsíce, s výjimkou řádně odůvodněných případů, v nichž může Komise souhlasit s delší lhůtou.

3. Jestliže autonomní vláda Grónska vznesla proti připomínce Komise námitky, Komise pozve autonomní vládu Grónska a vládu Dánska na setkání v rámci partnerství, na němž budou všechny strany usilovat o dosažení dohody o připomíncech a závěrech, které se z nich mají vyvodit.

Jestliže autonomní vláda Grónska vznesla proti připomínce Komise námitky a uskuteční se zasedání partnerství *ad hoc*, začíná lhůta tří měsíců podle odstavce 5, v níž může Komise přijmout rozhodnutí, běžet až ode dne tohoto zasedání.

4. Pokud Komise navrhne finanční opravy, dostane autonomní vláda Grónska příležitost doložit přezkoumáním dotyčné dokumentace, že skutečný rozsah nesrovnalostí byl menší, než jak jej Komise posoudila.

S výjimkou řádně odůvodněných případů nesmí doba povolená pro toto přezkoumání překročit dva měsíce následující po dvouměsíční lhůtě uvedené v odstavci 2. Komise zváží veškeré důkazy, které autonomní vláda Grónska v dané lhůtě předloží.

5. Pokud na konci lhůty stanovené v odstavci 2 nebylo dosaženo žádné dohody a autonomní vláda Grónska neprovedla žádná nápravná opatření, vezme Komise v úvahu všechny připomínky, které vznesly autonomní vláda Grónska a vláda Dánska, a do tří měsíců rozhodne o:

- a) snížení plateb nebo
- b) provedení potřebných finančních oprav tím, že zruší celý příděl nebo jeho část.

6. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 až 5, může Komise po řádném ověření pozastavit celou předběžnou platbu nebo její část, pokud zjistí, že dotyčný výdaj souvisí se závažnou nesrovnalostí, která dosud nebyla napravena, a že je třeba okamžitě jednat.

Komise vyrozumí autonomní vládu Grónska o přijatých opatřeních a jejich důvodech. Pokud důvody pozastavení stále trvají i po pěti měsících nebo pokud autonomní vláda Grónska neoznámila Komisi, jaká opatření přijala k nápravě závažné

nesrovnalosti, je možné získat pohledávky zpět v souladu s finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

Článek 7

Informace a propagace

1. Autonomní vláda Grónska zajistí dostatečnou propagaci programů financovaných na základě rozhodnutí tím, že veřejnost informuje o úloze Společenství v těchto programech.
2. Autonomní vláda Grónska zejména zajistí, že do nejvýznamnějších veřejných akcí souvisejících s podporovanými programy budou náležitě zapojeni zástupci orgánů Společenství.

Článek 8

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. dubna 2007.

Za Komisi
Louis MICHEL
člen Komise

PŘÍLOHA

ORIENTAČNÍ STRUKTURA PROGRAMOVÉHO DOKUMENTU PRO UDRŽITELNÝ ROZVOJ GRÓNSKA

Celý text, včetně shrnutí a kapitol 1 až 5, by měl mít nejvýše zhruba 15 stran, plus přílohy.

Část A: Strategie spolupráce*Shrnutí*

PDUR by měl začít půlstránkovým shrnutím. V tomto shrnutí by mělo být vysvětleno, jaké jsou hlavní problémy, které musí Grónsko vyřešit ve střednědobém a dlouhodobém horizontu, jaké jsou cíle PDUR a z jakých důvodů byly určité oblasti označeny za klíčové.

Kapitola 1: Cíle spolupráce s ES

V této části by měly být výslovně uvedeny cíle, které si ES stanovilo v oblasti spolupráce ve Smlouvě o ES, ve výše uvedeném rozhodnutí a připojeném společném prohlášení o vztazích mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Grónskem a Dánským královstvím na straně druhé.

Kapitola 2: Politický program autonomní vlády Grónska

Tato kapitola by měla obsahovat stručné prohlášení o cílech autonomní vlády Grónska, které jsou uvedeny v oficiálních (odvětvových) politických dokumentech, ve střednědobých nebo dlouhodobých plánech, reformních strategiích nebo programech rozvoje. Prohlášení by mělo být doplněno informacemi o tom, jak grónská autonomní vláda hodlá dosáhnout těchto cílů, a vyhodnocením rozpočtu pro příslušná odvětví. Kapitola by měla rovněž obsahovat stručné posouzení institucionální kapacity.

Kapitola 3: Vyhodnocení politické, ekonomické a sociální situace

Tato kapitola by měla pojednávat o hlavním vývoji a hlavních tématech na domácí scéně a o jejich návaznosti na mezinárodní scénu. Měla by zahrnovat politickou situaci, obchod, ekonomickou a sociální situaci, životní prostředí a nakonec informace o udržitelnosti současných politik a o střednědobých výzvách. Zvláštní pozornost by měla být věnována vyhodnocení makroekonomické politiky Grónska a správě veřejných výdajů.

Kapitola 4: Strategie ES odpovídající potřebám

V této části by mělo být uvedeno, jaké oblasti byly zvoleny jako strategické pro spolupráci s ES, a upřesněno, na jaké oblasti/odvětví se pomoc soustředí. Volba oblastí by měla logicky vyplývat z:

- politických cílů ES,
- analýzy situace Grónska a jeho rozvojové strategie, při níž by se určila relevantnost a udržitelnost strategie podpory,
- přibližného objemu dostupných finančních prostředků,
- návaznost na pomoc od jiných hlavních partnerů a na vlastní programy grónské autonomní vlády. Tyto programy by měly být stručně popsány.

Část B: Orientační program*Kapitola 5: Orientační program*

Tato kapitola obsahuje orientační program pro Grónsko, který vychází ze strategické analýzy a je s ní zcela v souladu. Orientační program je nedílnou součástí PDUR a měl by se skládat z těchto částí:

- Cíle a očekávané výsledky: V této části by měly být krátce popsány hlavní cíle a účel programu, který bude financován v období 2007 až 2013, i jeho očekávané výsledky.

- **Financování:** Tato část by měla obsahovat rozpis přibližných částek, které byly vyčleněny na období 2007 až 2013 pro klíčové oblasti (případně pro další oblasti), a budou využity na podporu priorit popsaných ve strategii. Všechny částky by měly být uvedeny v eurech.
 - **Klíčové oblasti:** Tato část by měla obsahovat informace o konkrétních cílech a očekávaných výsledcích v klíčových oblastech (případně v dalších oblastech) a o hlavní plánované pomoci. Měla by rovněž popsat politická/-doprovodná opatření, která grónská vláda přijme, aby přispěla k provádění strategie odpovídající potřebám. Měla by v ní být uvedena částka vyčleněná pro klíčové oblasti (případně pro další oblasti). Měly by být určeny zúčastněné strany.
 - **Způsoby financování:** Měla by být provedena analýza výhod metody odvětvové rozpočtové podpory a tato metoda by měla být popsána.
 - **Rizika a předpoklady:** Mělo by být vysvětleno, z jakých předpokladů se vychází, jaká rizika by mohla ovlivnit provádění programu a o jakých opatření na zmírnění rizik se uvažuje.
 - **Ukazatele:** Pro politické oblasti, k nimž patří klíčová odvětví, by měly být vymezeny ukazatele pro vstup, výstup, výsledek a pokud možno i dopad. Ukazatele by měly být konkrétní, měřitelné v krátkodobém i střednědobém horizontu, dosažitelné, realistické, časově vymezené a mělo by u nich být určeno, jaká je jejich výchozí úroveň, jaký je cíl a v jaké lhůtě ho má být dosaženo, aby je bylo možno při ročním, střednědobém a závěrečném přezkumu porovnávat.
 - **Sledování výkonnosti:** V této části by měla být popsána opatření pro sledování výkonnosti založená na snadno dostupných informacích.
 - **Průřezová témata:** Je nutno věnovat pozornost i systematickému začlenění průřezových témat (např. gender, životní prostředí, rozvoj institucí a budování kapacit) do podporovaných oblastí.
 - **V příloze** by měly být uvedeny souhrnné údaje o Grónsku a další účelné informace.
-